

Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Będąc zakłopotanym zaś ja w tym odnośnie tego sporu mówiłem czy oby chce iść do Jeruzalem i tam być sądzonym odnośnie tych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja natomiast, niepewny, jak te sprawy zbadać, zapytałem, czy chciałby pójść do Jerozolimy i tam być o te rzeczy sądzony.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Będąc w bezradności zaś ja (pod względem tego) około tych* poszukiwania**, mówiłem, czy postanowiłby*** iść do Jerozolimy i tam być sądzonym około tych*. ²⁾³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Będąc zakłopotanym zaś ja w (tym) odnośnie tego sporu mówiłem czy oby chce iść do Jeruzalem i tam być sądzonym odnośnie tych

¹⁾ <x>510 25:9</x>

²⁾ Z domyślnym: oskarżeń.

³⁾ "tego (...) poszukiwania" - o śledztwie.

⁴⁾ Sens: czy zechciałby.